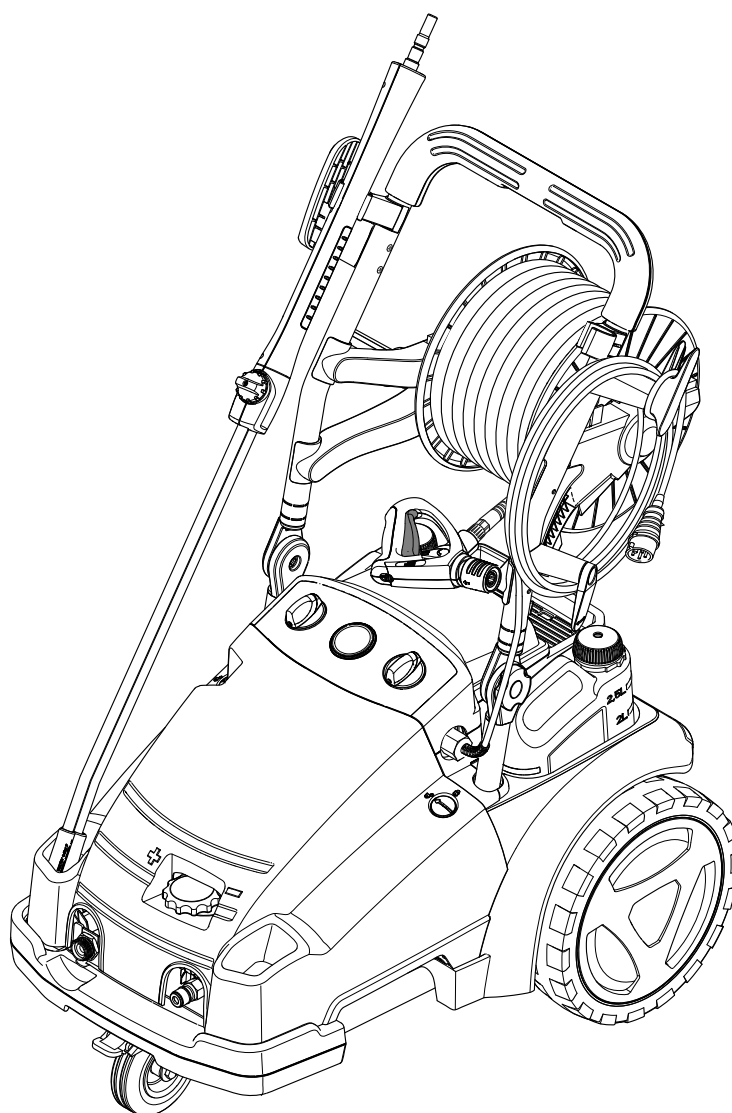
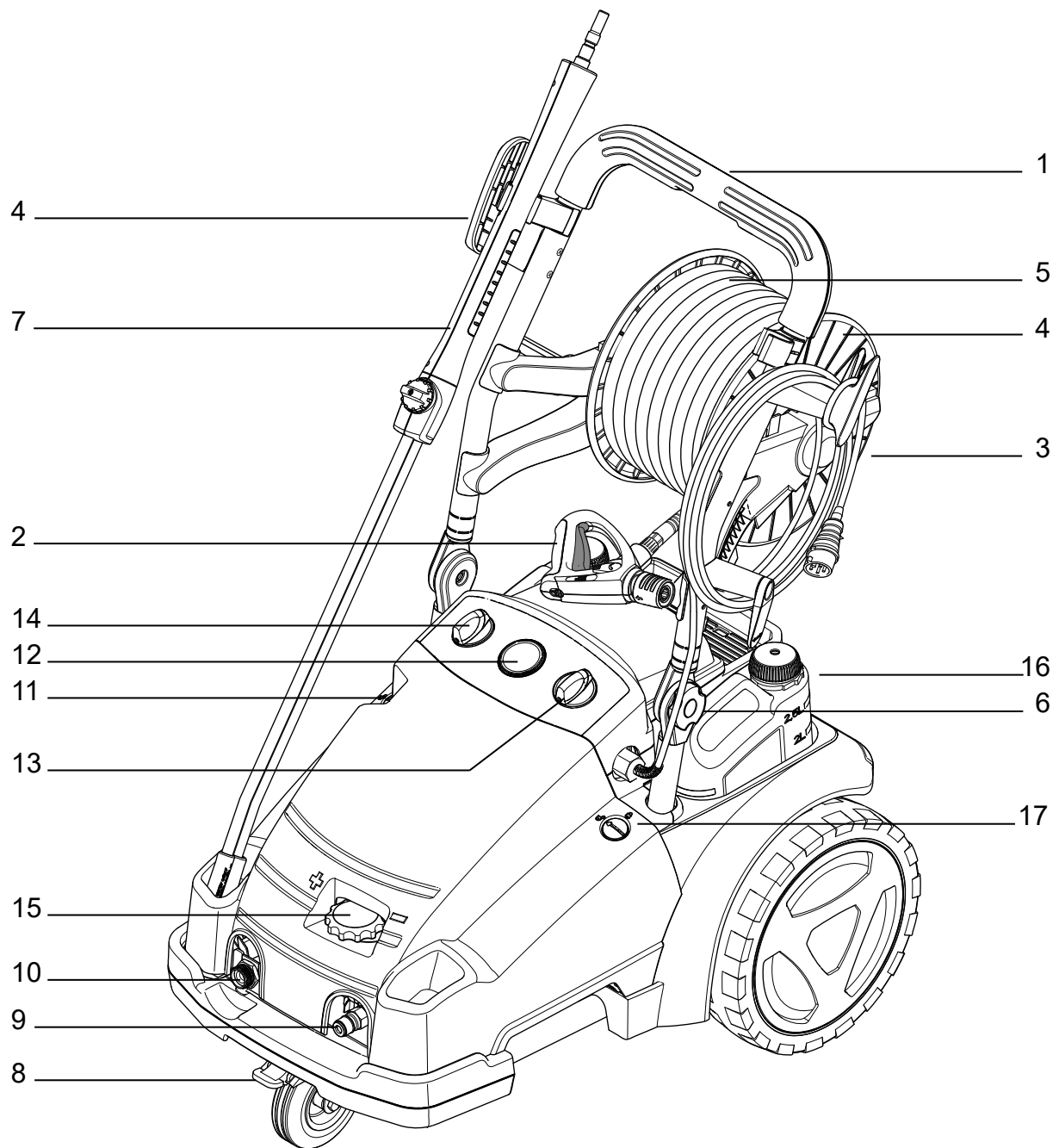


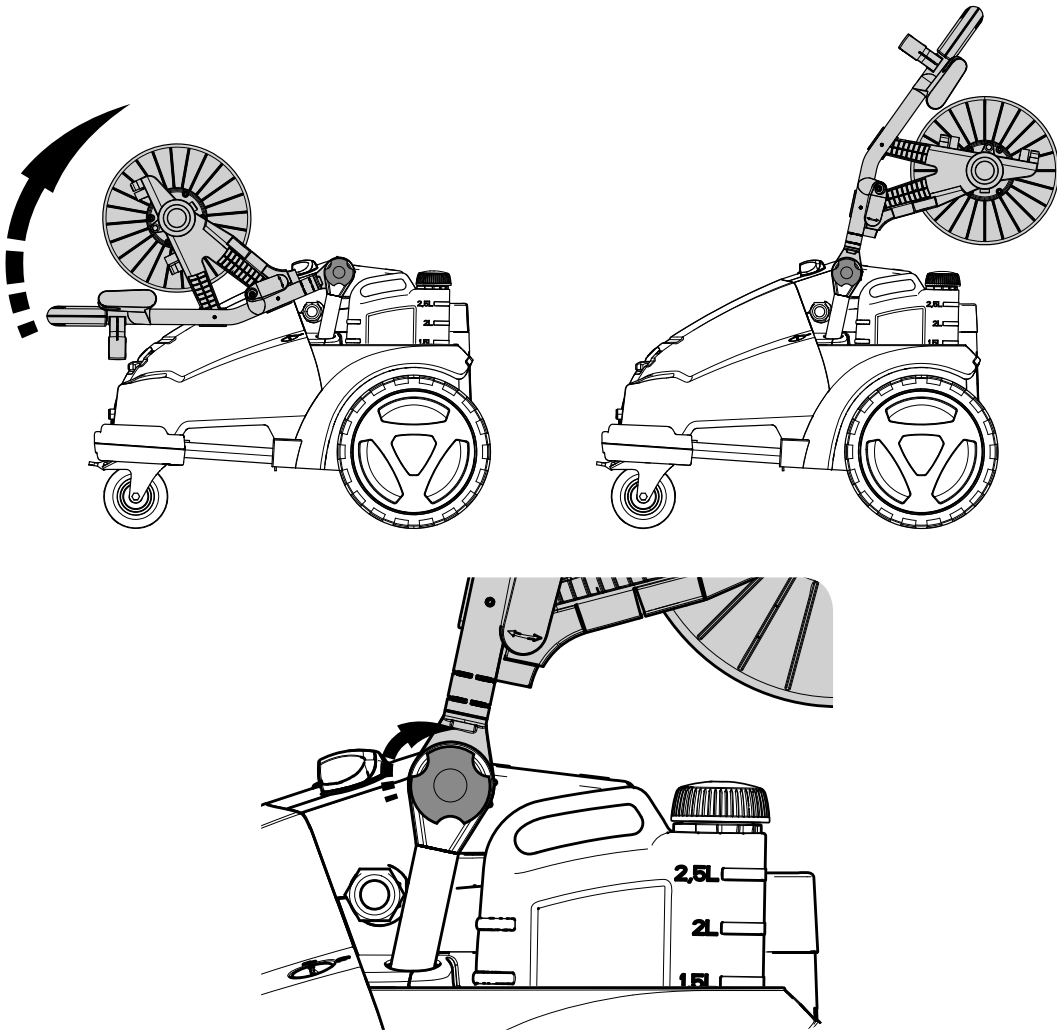
MC 5M - MC 6P - MC 7P

Instructions for use

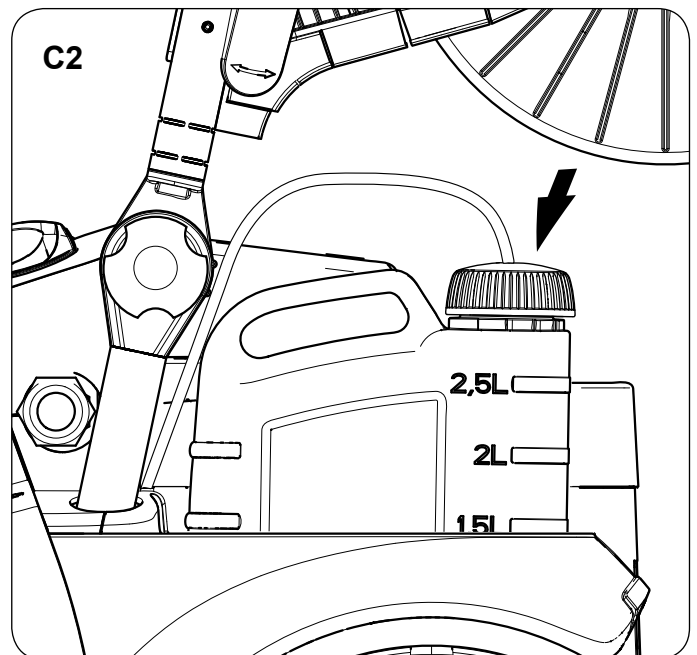
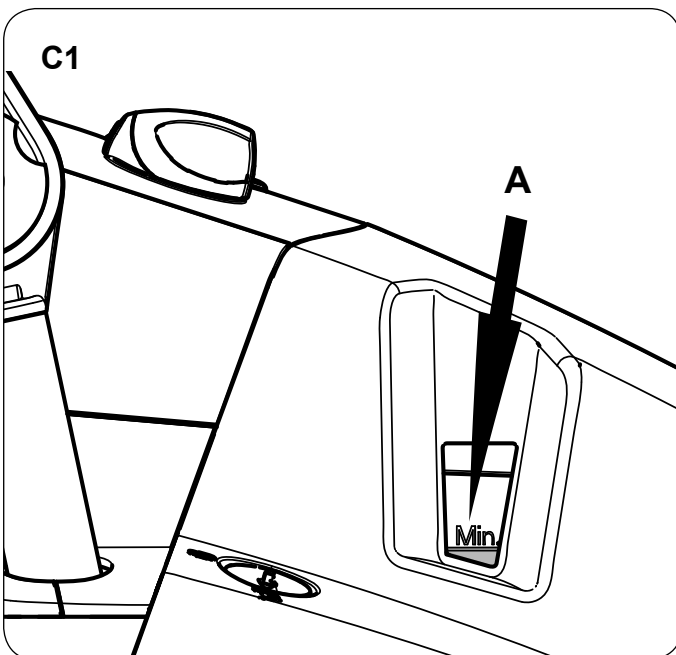


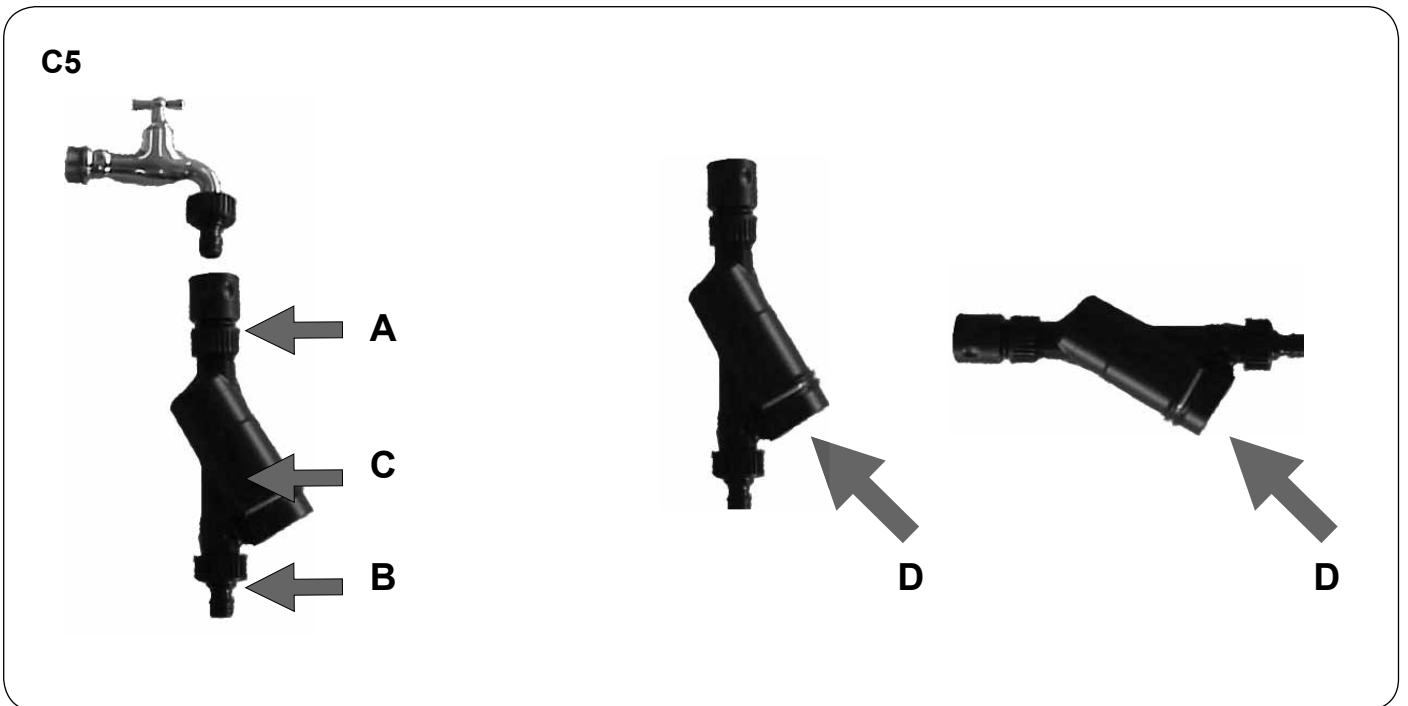
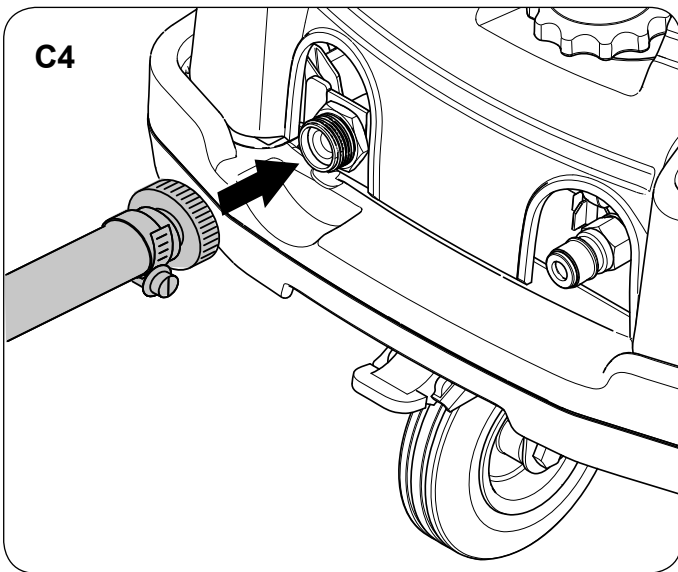
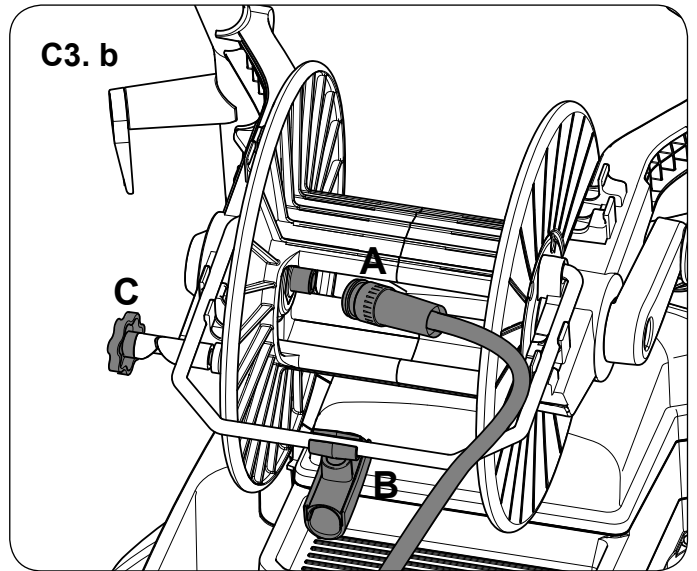
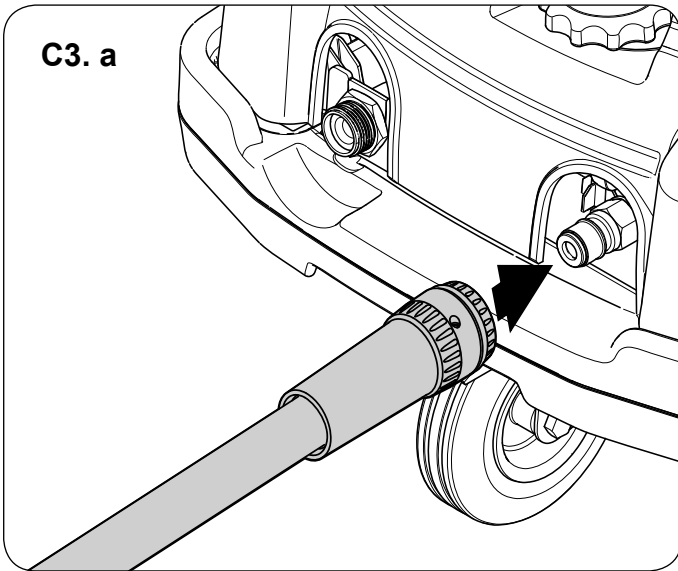


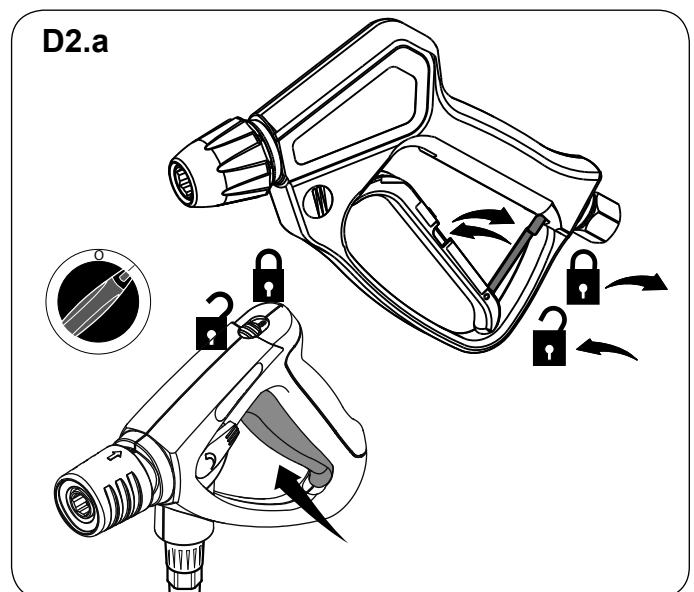
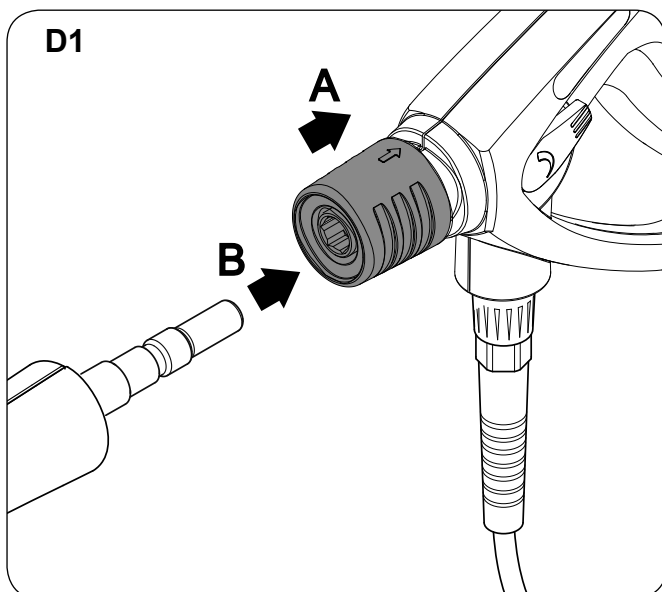
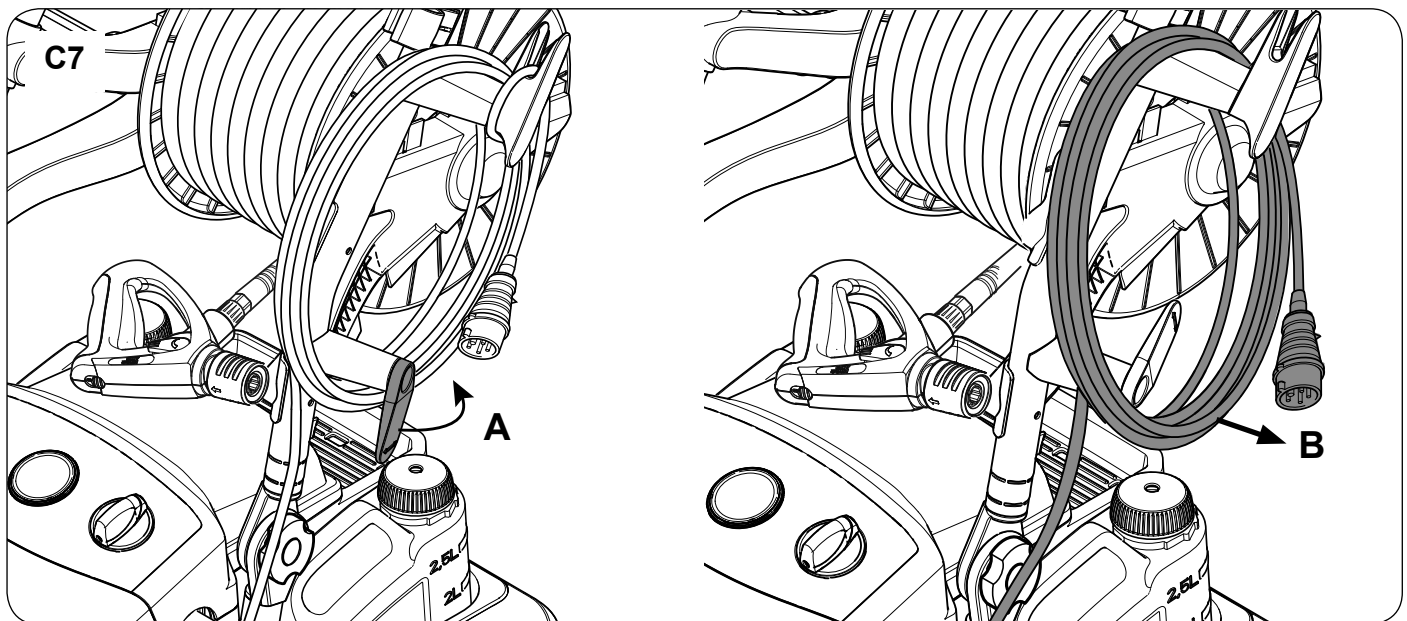
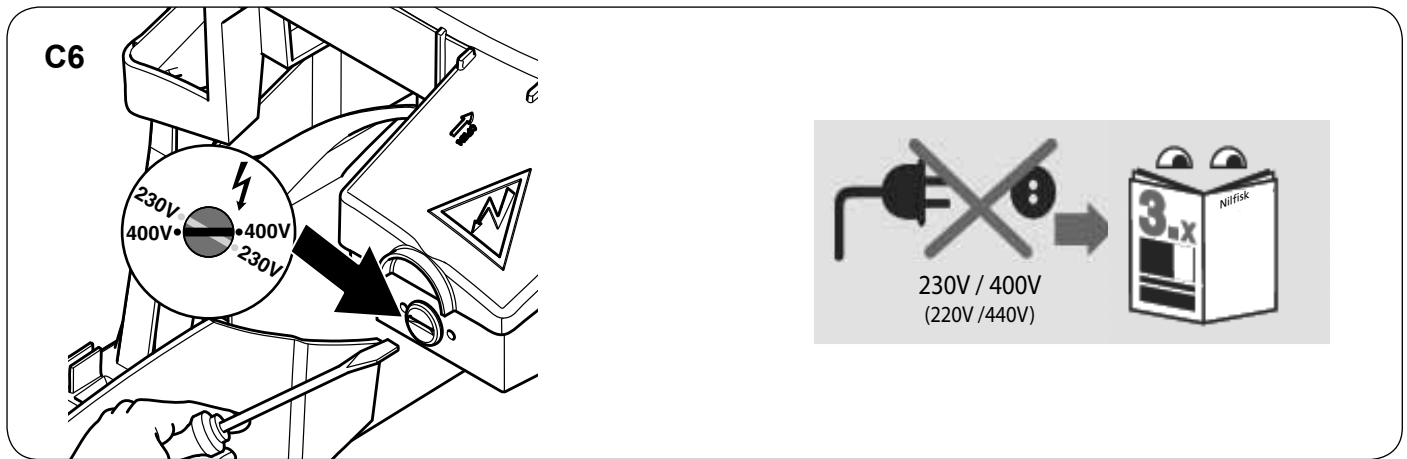
B1

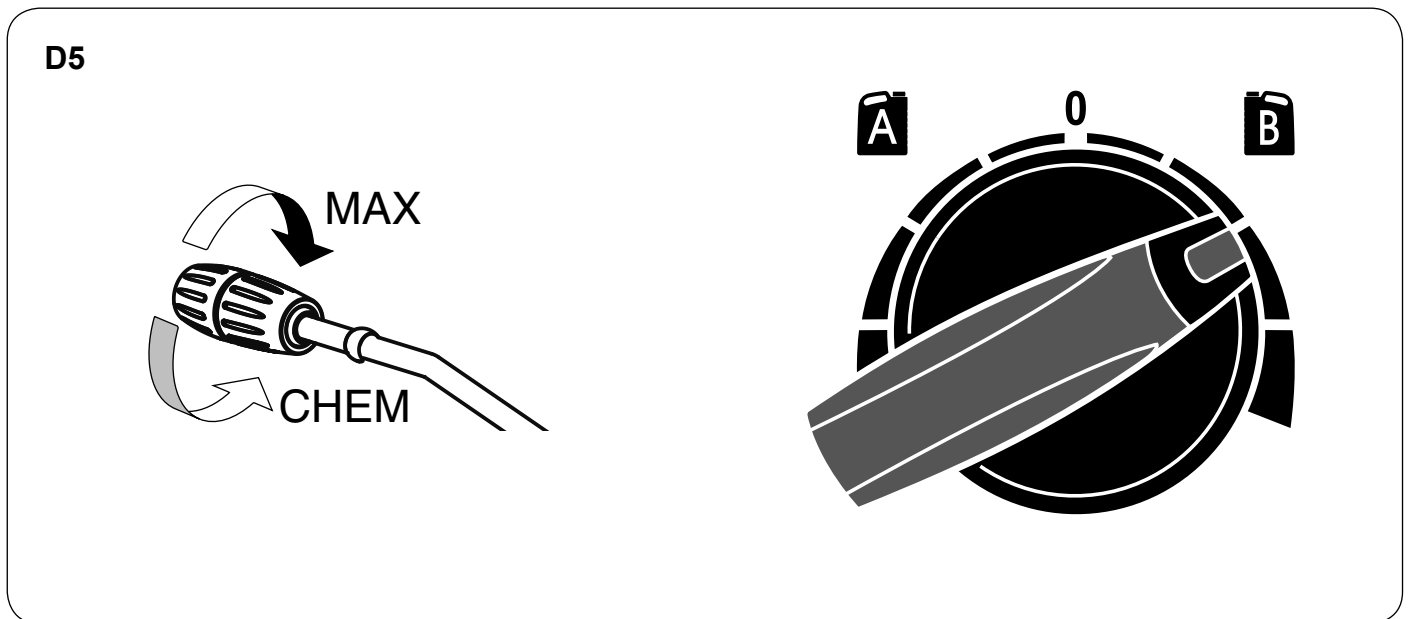
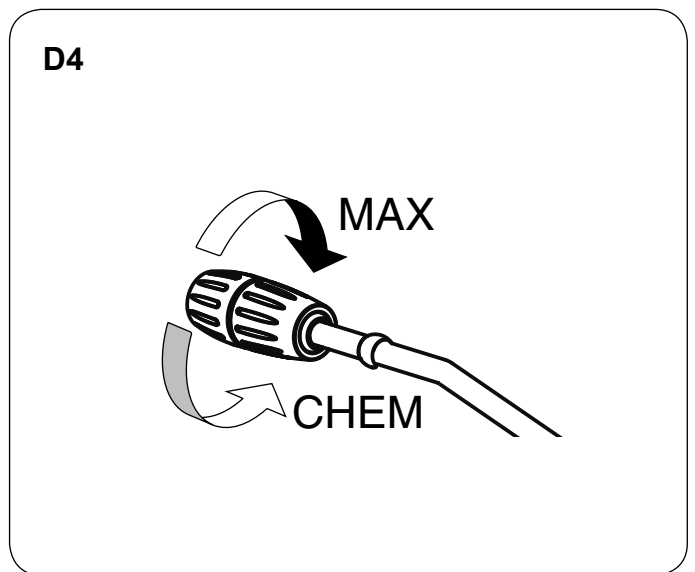
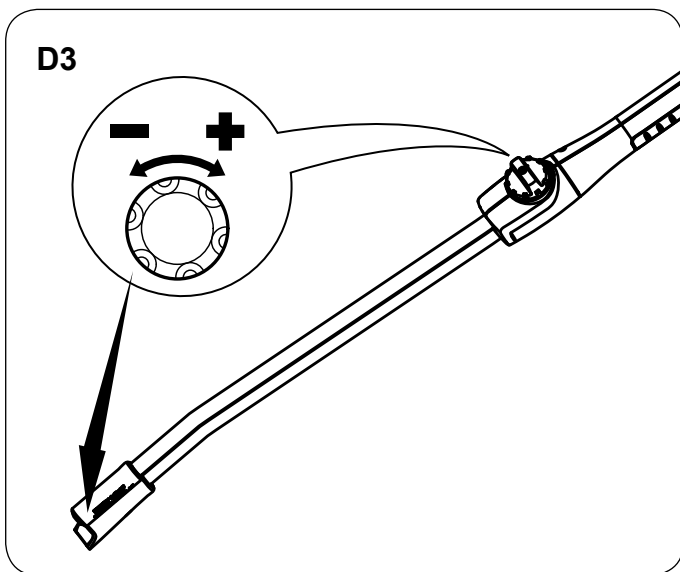
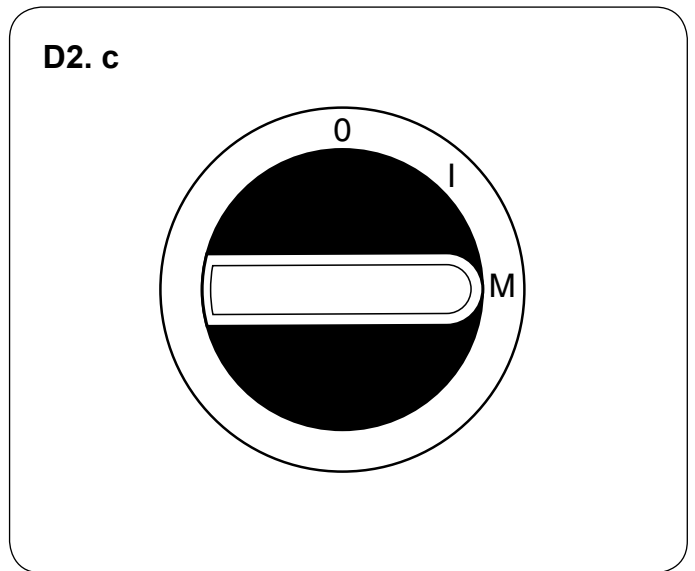
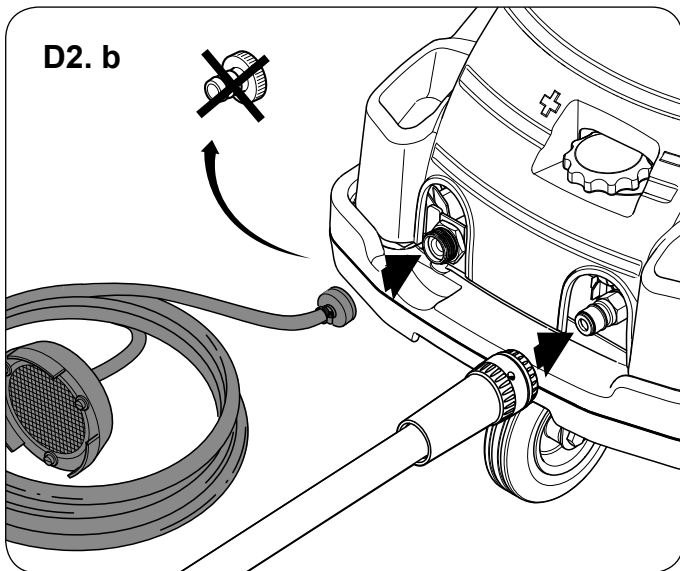


C

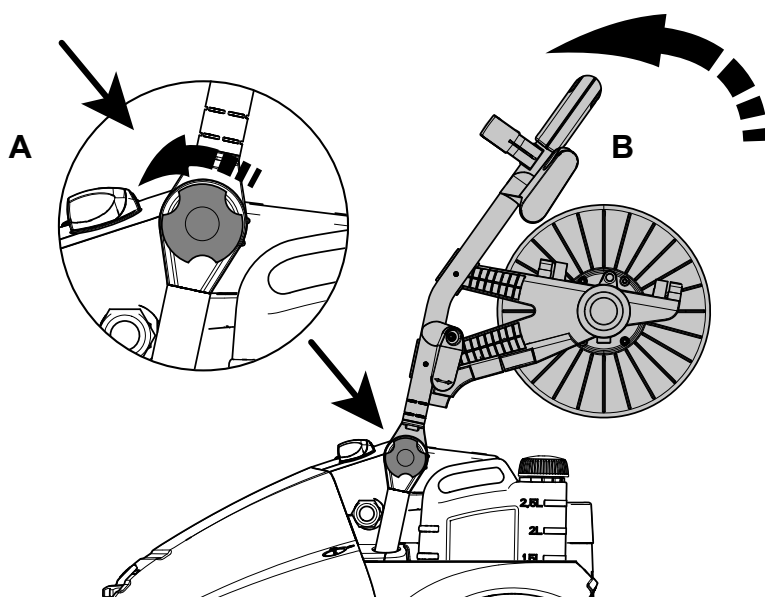




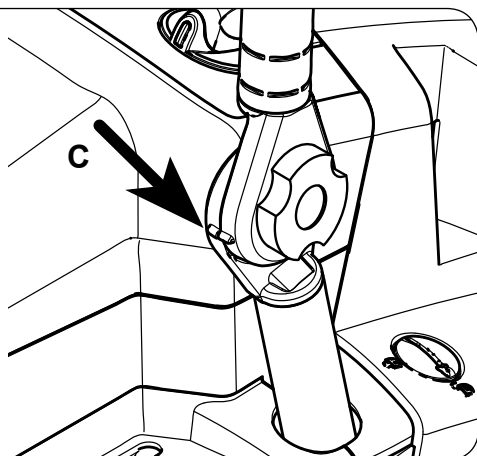




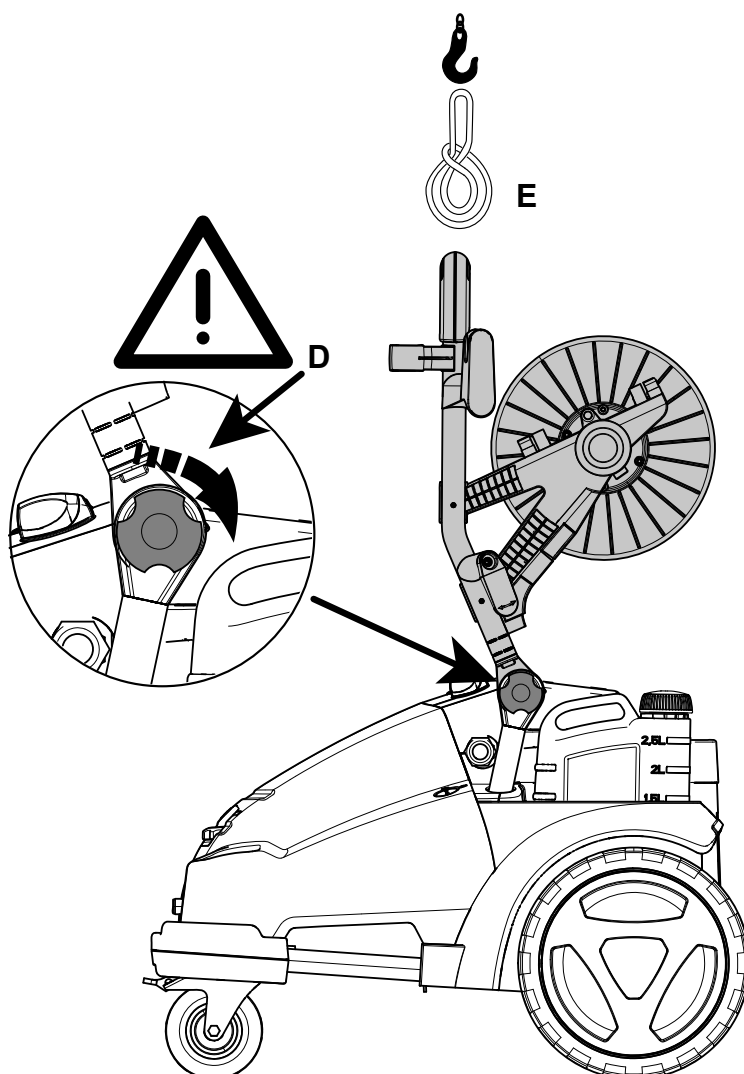
E1



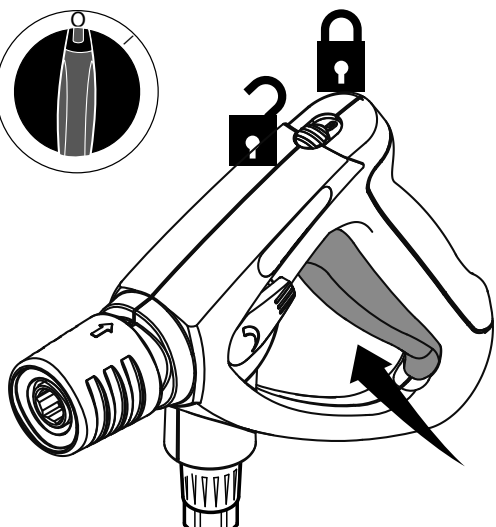
E2



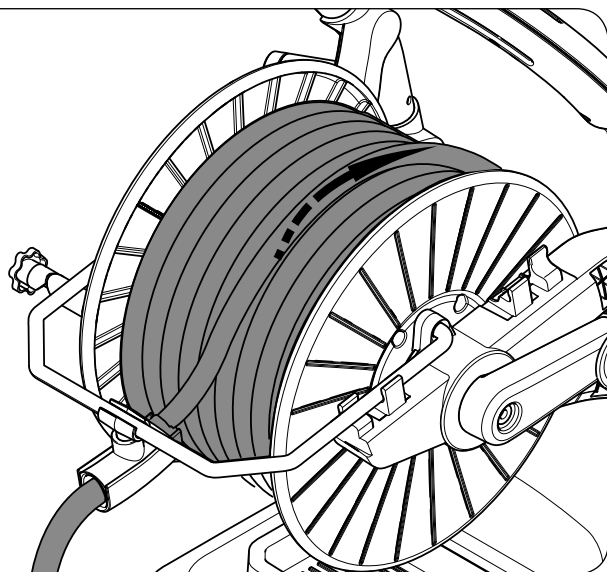
E3



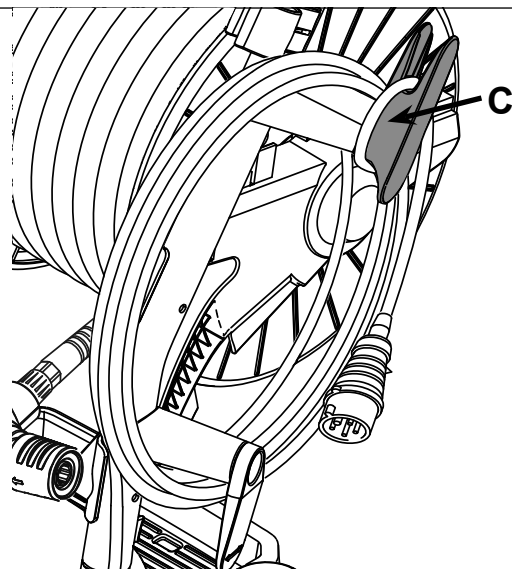
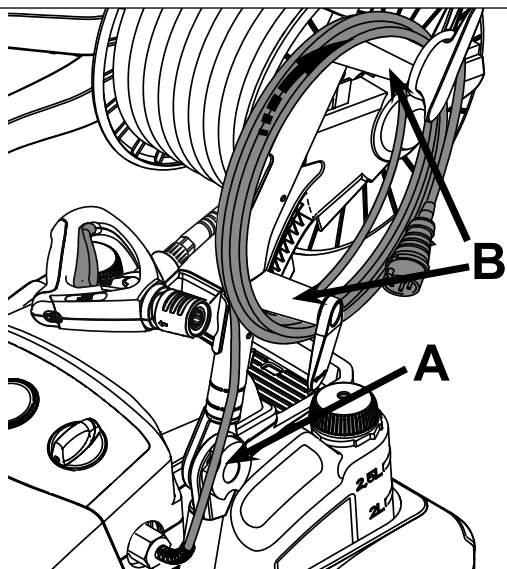
F1



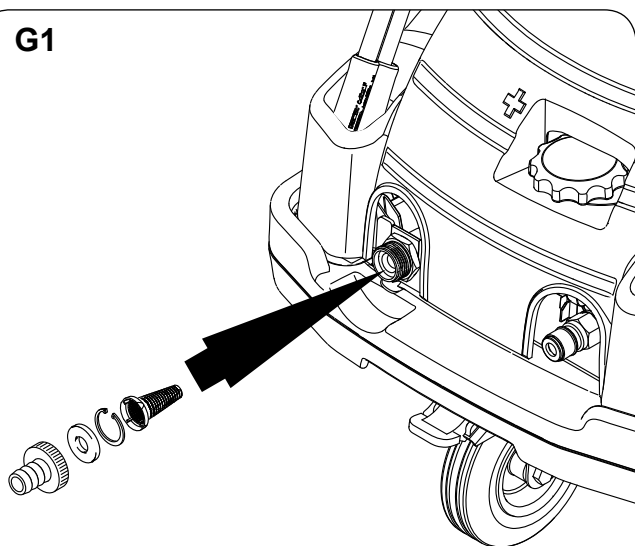
F2

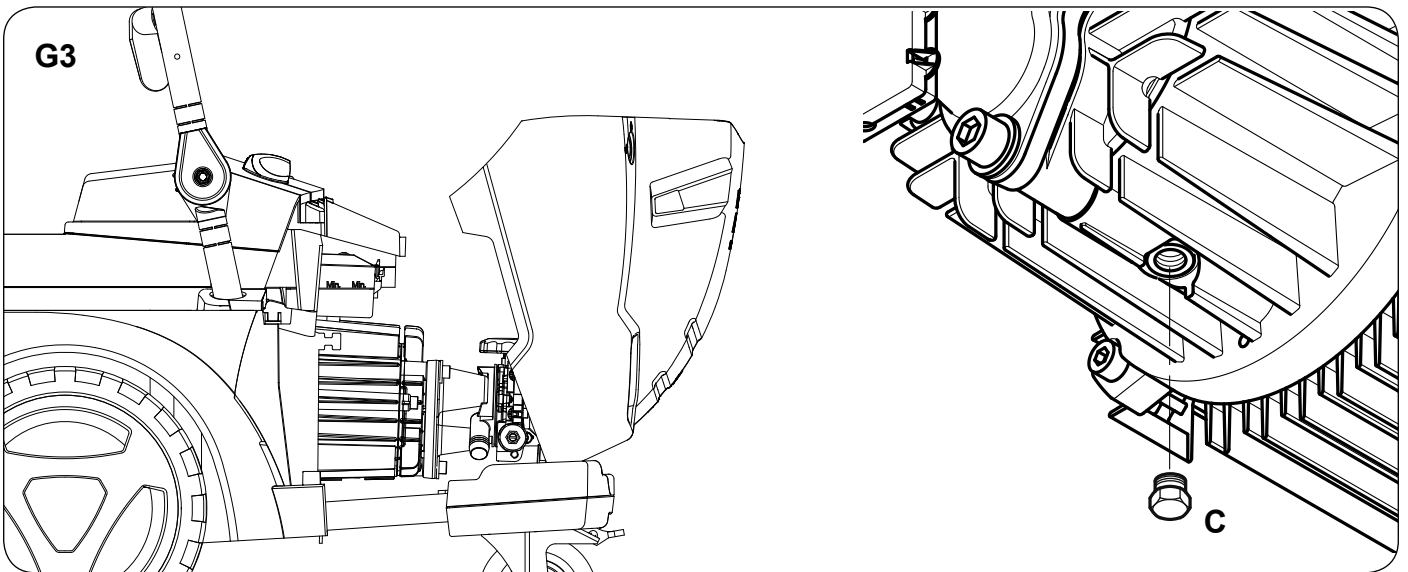
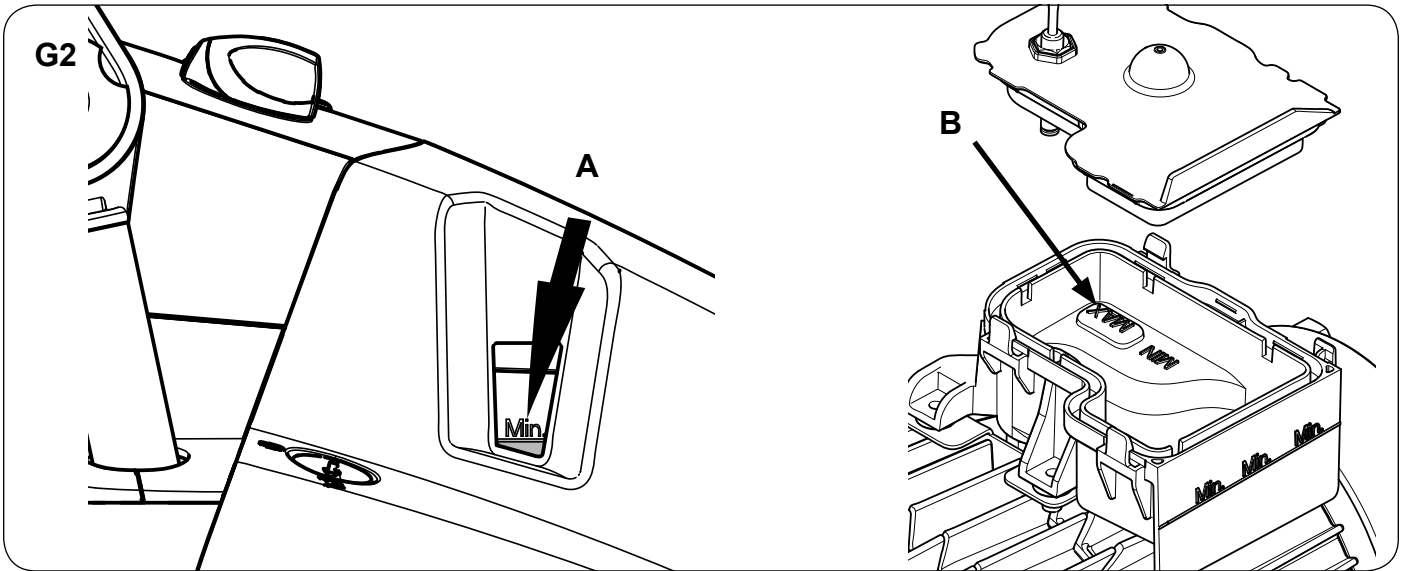


F3



G1





(EN)	Operating instructions	11
(DE)	Bedienungsanweisungen	15
(FR)	Instructions de fonctionnement	19
(NL)	Gebruiksaanwijzingen	23
(IT)	Istruzioni per l'uso	27
(NO)	Bruksanvisning	31
(SV)	Bruksanvisning	35
(DA)	Betjeningsvejledning	39
(FI)	Käyttöohje	43
(ES)	Instrucciones de funcionamiento	47
(PT)	Instruções de Funcionamento	51
(EL)	Οδηγίες λειτουργίας	55
(TR)	Kullanma Talimatları	59
(SL)	Navodila za delovanje	64
(HR)	Upute za uporabu	68
(SK)	Návod na obsluhu	72
(CS)	Návod k obsluze	76
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi	80
(HU)	Használati útmutató	84
(RO)	Instrucţiuni de utilizare.....	88
(BG)	Указания за експлоатация	92
(RU)	Руководство по эксплуатации	96
(ET)	Tööjuhised	100
(LV)	Norādījumi par ekspluatāciju	104
(LT)	Naudojimo instrukcija	108
(ZH)	操作说明.....	112
(KO)	사용법.....	116

Kullanma talimatları

Bu yüksek basınçlı yıkama makinesi, tipik olarak aşağıdaki temizlik uygulamalarında profesyonel kullanım için tasarlanmıştır: Tarım, endüstri, taşımacılık sektörü, otomotiv temizliği, belediye tesisleri, temizlik işleri, inşaat sektörü, gıda sektöründe vb.

Resimli hızlı başvuru kılavuzu

Resimli hızlı başvuru kılavuzu, birimi ilk çalıştırmada, kullanmada ve saklamada size yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Kılavuz 8 bölüme ayrılmıştır.

A

KULLANMADAN ÖNCE GÜVENLİK TALİMATLARINI OKUYUN!

Kullanım için gereken bileşenler:

- A1. İtme/çekme kolu
- A2. Püskürtme tabancası¹⁾
- A3. Elektrik kablosu
- A4. Yüksek basınçlı hortum tutucusu
- A5. Yüksek basınçlı hortum
- A6. Bağlama vidası
- A7. Boru¹⁾
- A8. Park freni¹⁾
- A9. Yüksek basınçlı hortum bağlantısı (hortum makarası içermeyen standart modeller)¹⁾
- A10. Su bağlantısı ve su girişi filtresi
- A11. Yağ inceleme sürgüsü
- A12. Basınç göstergesi¹⁾
- A13. Ana şalter
- A14. Deterjan doz ayarlaması¹⁾
- A15. Su akışı ayarı¹⁾
- A16. Deterjan tankı¹⁾
- A17. Kapak kilidi

B

Devreye almadan önce

- B1. İlk işletmeye almadan önce cihazı daima titiz bir şekilde kusurlar ve hasarlar yönünden kontrol ediniz. Hasar durumunda derhal Nilfisk satıcınıza başvurunuz. Kolu açın ve çalışma konumuna kilitleyin.

DİKKAT!

Cihazı asla tek başınıza kaldırmayınız. Lütfen her zaman ikinci bir kişiden yardım isteyiniz.

C

Birimin kurulması

- C1. Yağ seviyesini kontrol edin. Düz bir zeminde, yağ soğukken, yağın MIN seviyesinin (A) üzerinde olması gerekmektedir.
- C2. Temizlik maddesi deposunun doldurulması¹⁾:
 - 1. Temizlik maddesi deposuna Nilfisk temizlik maddesi doldurunuz.
 - 2. Deterjan hortumunu ve filtreyi saklama alanından çıkartın ve deterjan deposu doldurma kapağı açıklığından takın.
- C3. Yüksek basınç hortumunun bağlanması
 - a. Hortum makarası olmayan cihazlar: Çabuk kavramalı yüksek basınç hortumunu cihazın yüksek basınç bağlantı yerine bağlayınız.

NOT! Yüksek basınç hortumunun maksimum uzunluğu 50 m'dir.

b. Hortum makarası olan cihazlar:

1. Yüksek basınçlı hortumun (A) hızlı bağlantı elemanını, akstaki nipele bağlayın.
2. Yüksek basınçlı hortumu, hortum kılavuzuna (B) takın ve klipsle¹⁾ sabitleyin.
3. Hortum makarası kılavuzundaki¹⁾ freni (C) açın ve yüksek basınçlı hortumu sarın.
- C4. Su hortumunun bağlanması:
 1. Su hortumunun içinden, kum ve başka pislik parçacıklarının cihaza girememesi için, cihaza bağlamadan önce kısaca su geçirin.
 2. Çabuk kavramalı su hortumunu su bağlantı yerine bağlayınız.
 3. Su musluğunu açınız.

NOT! Su kalitesinin kötü olması (kumlu vs.) durumunda, makineye bir ince su filtresinin takılması önerilir. En fazla 50 Mikron filtre kullanılmalıdır.

NOT! En az 3/4" (19 mm) nominal çapta, tekstille güçlendirilmiş su hortumu kullanmanızı öneriyoruz.
- C5. BA valfi: Bu yüksek basınçlı yıkama makinesinin/temizleyicinin, yalnızca EN 60335-2-79'ye uygun BA tipi bir geri tepme önleyici takıldığında içme suyu şebekesine bağlanmasına izin verilmektedir.

BA valfi, bu sipariş numaralarıyla sipariş edilebilir: (C: BA valfi):

- GARDENA bağlantı parçalarıyla birlikte BA valfi: 106411177
- NITO bağlantı parçalarıyla birlikte BA valfi: 106411178
- GEKA bağlantı parçalarıyla birlikte BA valfi: 106411179
- Bağlantı parçası olmadan BA valfi: 106411184

Bağlantı parçaları, bu sipariş numaralarıyla sipariş edilebilir (A: Dişi bağlantı parçası, B: Erkek bağlantı parçası):

- 3/4" GARDENA (A): 1608629
- 3/4" GARDENA (B): 32541
- 3/4" NITO (A): 1602945
- 3/4" NITO (B): 1600659
- 1/2" NITO (B): 1604669
- 3/4" GEKA (A): 1718
- 3/4" GEKA (B): 1311

Montaj kılavuzu:

1. Bir erkek bağlantı parçasını su musluğuna takın.
2. BA valfi üzerindeki (A) parçasını, su musluğuna bağlayın.
3. Bir dişi bağlantı parçasını su giriş hortumuna takın.
4. BA valfi üzerindeki (B) parçasını, su giriş hortumuna bağlayın.
5. Su giriş hortumunu, yüksek basınçlı yıkama makinesine bağlayın.
6. Suyu açın ve makineyi başlatın.

DİKKAT!

- Geri tepme önleyici, dikey ya da yatay olarak takılabilir ve boşaltma açıklığı (D) aşağı dönük olarak takılmalıdır.
- Boşaltma açıklığından akan suyun (D) serbest biçimde akabilmesi gerekmektedir.
- Giriş suyu içinde akar durumda kum taneleri bulunması riski varsa (örneğin kuyunuzdan gelen), su musluğu ile geri tepme önleyicisi arasına ek bir filtre takılmalıdır.
- Geri tepme önleyici ve yüksek basınçlı yıkama makinesi arasındaki hortum (en az 3/4 inç çapta), olası basınç yükselmelerini emebilmesi için en az 12 metre olmalıdır.
- BA valfinden su akmaya başlar başlamaz, bu su artık içilebilir olarak kabul edilmez.
- Geri tepme önleyiciyi donmaya karşı koruyun.
- Geri tepme önleyiciyi, temiz ve pisliklerden uzak tutun.

Bakım

En az yılda bir kere aşağıdaki işlevleri kontrol edin:

1. Çalışmadan sonra yüksek basınçlı temizleyiciyi kapatın.
2. Su musluğu valfini kapatın.
3. Püskürtme tabancasının tetiğini çekerek su besleme hortumundaki basıncı boşaltın.
4. Geri tepme önleyiciyi sökün. Kullanılabilir suyun ayrıldığından emin olmak için boşaltma açıklığından (D) su gelmelidir (maks. 100ml).
5. Su gelmezse, BA valfini temizlemeyi deneyin ya da Nilfisk temsilcinizle görüşün.

C6. Elektrik bağlantısı

1. güvenlik talimatlarına uyun.
2. Fişi, elektrik prizine takın.

DİKKAT!

- Voltaj değiştirme olanağına sahip cihazları kullanmadan önce: Makine üzerinde önceden belirlenmiş olan voltajın, elektrik tesisatı voltajına uygun olduğunu kontrol edin. Aksi takdirde, makinedeki elektrikli cihazlar zarar görebilir¹⁾.
- Kablo makarası kullanırken: Kabloyu sonuna kadar açın.
- Temizlik makinesi yalnızca doğru biçimde hazırlanmış bir elektrik tesisatına bağlanabilir.

C7. Kablonun serbest bırakılması

1. Kablo kancasını (A) çevirin.
2. Kabloyu (B) serbest bırakın.
3. Kablo kancasını önceki konumuna çevirin.

D

Birimin açılması

- D1. Püskürtme borusunun püskürtme tabancasına bağlanması.
1. Püskürtme tabancasının mavi renkteki hızlı açılan kavramasını (A) geriye çekin.
 2. Püskürtme borusunun nipelini, hızlı açılan bağlantıya takın ve bağlantı parçasını (A) bırakın.
 3. Püskürtme borusunu (veya diğer aksesuarı) bunların püskürtme tabancasına sıkıca bağlanmış olduğundan emin olmak için öne doğru çekiniz.
- NOT! Püskürtme borusunu püskürtme tabancasına bağlamadan önce nipeldeki pislik parçacıklarını daima temizleyiniz.
- NOT! Ortam sıcaklığı 0°C'den yüksek ve 40°C'de düşük olmalıdır. Makine sıcaklığı 0°C'den düşük olmamalıdır.
- D2.a Cihazın bir su borusuna takılmasında çalıştırılması:
1. Ana şalteri "I" konumuna getiriniz.
 2. Püskürtme tabancasının kilidini açınız ve tetiğini çekiniz.
 3. Emniyet kilidini çalışmaya sadece kısa süre ara verdiğinizde de kilitleyiniz.
- NOT! Sistemin havasını almak için püskürtme tabancasını kısa aralıklarla tekrar tekrar çalıştırın. Temizlik makinesi, püskürtme tabancası kapatıldıktan sonra otomatik olarak kapanır. Temizlik makinesini tekrar başlatmak için püskürtme tabancasını çalıştırın. DSS-modelleri, 20 saniyelik bir gecikme ile kapanmaktadır¹⁾.
- D2.b Emme modunda açık tanklara bağlı olduğunda temizlik makinesinin açılması¹⁾ (Basınçla Etkinleştirilen model):
1. 61256 numaralı emme setini temizlik makinesine bağlamadan önce, hortumu suyla doldurun.
 2. Ana şalteri "I" konumuna getirin.
 3. Püskürtme tabancasının kilidini açın ve çalıştırın.
- D2.c Emme modunda açık tanklara bağlı olduğunda temizlik makinesinin açılması¹⁾ (Akışla Etkinleştirilen model):
1. 61256 numaralı emme setini temizlik makinesine bağla-

madan önce, hortumu suyla doldurun.

2. Ana şalteri "M" konumuna getirin.
 3. Püskürtme tabancasının kilidini açın ve çalıştırın.
 4. Temizlik makinesini tekrar başlatmak için ana şalteri tekrar çalıştırın..
- NOT! Temizlik makinesi, 5 dakikadan uzun duraklamalardan sonra otomatik olarak kapanır. Azami emme yüksekliği için bölüm specification.
- D3. Tornado Plus borusu ve PowerSpeedVario Plus hortumu ile basınç düzenlemesi: Yüksek basınç = saat ibresi yönünde (+)
Alçak basınç = saat ibresinin tersi yönünde (-)
- D4. FlexoPowerPlus ağız başlığı ve PowerSpeedVario Plus borusuyla basınç düzenlemesi: FlexoPowerPlus ağız başlığının kapağını döndürün: Yüksek basınç = MAX.
Alçak basınç = MIN. (CHEM)
- D5. Temizlik maddelerinin kullanılması: Sadece alçak basınç işletmesinde temizlik maddeleri seri olarak bulunan enjektör üzerinden emdirilebilir:
1. Temizlik maddesini üreticinin talimatlarına göre seyreltin.
 2. Tornado Plus borusu ve PowerSpeedVario Plus borusu¹⁾: Püskürtme borusu üzerindeki basınç ayarını düşük basınca (-) getirin ya da FlexoPowerPlus ağız başlığı için¹⁾: FlexoPower Plus ağız başlığının kapağını, „CHEM“e doğru, durana kadar çevirin.
 3. Temizlik maddesinin içe alınan hacmi, ölçüm valfinin çevrilmesiyle düzenlenebilir.
 4. Ölçme valfini "A - tarafına" döndürerek A deposunu seçin. Ölçme valfini "B - tarafına" döndürerek B deposunu seçin.
 5. Ana şalter Anahtarı "I" konumuna çevirin.
 6. Püskürtme tabancasını çalıştırın.
- NOT! Temizlik maddeleri kurumamalı. Aksi takdirde temizlenecek olan yüzey hasar görebilir!

E

Vinç ile kaldırma

- E1. Vinç ile kaldırmadan önce makinenin dengeli olması gerekmektedir. Vidayı (A) gevşetin, kolu (B) biraz ileri itin.
- E2. İki işaret hizalı (C) olduğunda kol, vinçle kaldırma konumundadır.
- E3. Vidayı (D), kaldırma konumunda sıkıttığınızdan emin olun. Vincin kancasının takılması için kolun (E) ortasına bir kayış takın.
- UYARI! Havada asılı duran makinenin altında durmayın.

F

Birimi kullandıktan sonra ya da yanında kimse olmadan bırakmadan önce

- F1. Cihazın kapatılması:
1. Ana şalteri kapatınız, şalter konumu "OFF".
 2. Su musluğunu kapatınız.
 3. Püskürtme tabancasının tetiğine, makinede basınç kalmayana kadar basınız.
 4. Püskürtme tabancasındaki emniyet kilidini kapatınız.
 5. Su hortumunu cihazdan çıkartınız.
 6. Cihaz fişini prizden çıkartınız.
- F2. Hortumun sarılması ve borunun saklanması. Kazaları önlemek için hortumu her zaman dikkatli biçimde sarın.
1. Hortumu resimde gösterildiği gibi sarın.
 2. Püskürtme borusunu püskürtme borusu saklama alanına yerleştirin.
- F3. Kablounun sarılması
1. Kabloyu ön taraftan, bağlama vidasının (A) üzerinden

geçirerek ve kablo kancalarının (B) etrafından saat yönünde sarın.

2. Sona gelindiğinde, kablo ucunu döndürün ve kablo kilidine (C) takın.

G

Bakım

- G1. Su filtresinin temizlenmesi. Su giriş yerine, kaba pislik parçacıklarının pompanın içine girmesini önleyen bir süzek monte edilmiştir.
1. Takılıysa hızlı açılan bağlantıyı sökün.
 2. Filtreyi çıkartınız ve durulayınız. Hasarlı filtreyi değiştiriniz
- G2. Yağ seviyesi kontrolü.
1. Yağ seviyesini kontrol edin. Düz bir zeminde, yağ soğukken, yağın MIN seviyesinin (A) üzerinde olması gerekmektedir.
 2. Gerekliyse yağ ekleyin. MAX seviyesine (B) kadar doldurun.
- G3. Yağdeğişimi
1. Yağ değiştirmeden önce temizlik makinesinin ısınmasına izin verin.
 2. Kapağı çıkartın.
 3. Boşaltma tapasını (C) gevşetin ve çıkartın. Tapa mıkna-tısının, metal parçacıkların uzaklaştırılması için bir parça bez/mendille temizlenmesi gerekmektedir. Yağı uygun bir kaba boşaltın (en az 1 litre) ve yönetmeliklere uygun biçimde atın.
 4. Boşaltma tapasını takın ve bölüm specification göre yağ doldurun.
 5. Yağ, düz bir yüzeydeyken yağ kabının içinde MIN. seviyesinin üzerinde olmalıdır. MAX seviyesine (B) kadar doldurun.
 6. Kapağı tekrar yerine takın.
- G4. mpa yağı: Pompa yağı kalitesi kontrol edin: Pompa yağı rengini kontrol edin. Eğer yağ da beyaz tondaysa, Nilfisk Servisi ile görüşün!
- NOT! Temizlik makinesi, gıda maddelerinin yakınında kullanılabilecekse özel pompa yağı kullanılması gerekmektedir. Lütfen Nilfisk bayinizle görüşün.

Bakım planı

	Haftalık	Her 500 çalıştırma saatinde	Gerekli olduğunda
Su filtresinin temizlenmesi			●
Hortum, tabanca ve boru hızlı bağlantı parçası elemanı nipellerini yağlayın	●		
Yağseviyesi kontrolü	●		
Yağdeğişimi		●	
Pompa yağı kalitesi kontrol edin	●		

H

Cihazın muhafaza edilmesi (dondan korunarak depolanması)

Cihazı kuru ve dondan korunmuş bir odaya bırakınız: Yüksek basınçlı temizleyici içinde 0°C civarında veya altındaki sıcaklıkların olduğu bir odaya bırakıldığında önce pompadan antifriz emdirilmesi gerekmektedir:

1. Su giriş hortumunu cihazdan çıkartınız.
2. Püskürtme borusunu çıkartınız.
3. Cihazı çalıştırınız, şalter "I" konumunda. Maksimum 3 dakika sonra cihazı kapatınız.
4. Emme hortumunu cihazın su giriş yerine bağlayınız ve

içinde antifriz olan bir kaba bırakınız.

5. Cihazı çalıştırınız, şalter konumu "I".

6. Püskürtme tabancasını içinde antifriz olan kaba tutunuz ve emme işlemini başlatmak için tetiğine basınız.

7. Emme işlemi sırasında püskürtme tabancasının tetiğine 2 – 3 kez basınız.

8. Emme hortumunu içinde antifriz olan kaptan çıkartınız ve içinde kalan antifrizi pompalamak için püskürtme tabancasının tetiğine birkaç kez basınız.

9. Cihazı kapatınız.

10. Her türlü riski önlemek için cihazın tekrar çalıştırılmadan önce mümkün olduğunda ısıtılmış bir odada bekletilmesi gerekmektedir.

Diğer hususlar

Makinenin yeniden işlemeye verilmesi:

Artık kullanılmayan cihazı derhal kullanılmaz hale getiriniz.

Elektrik fişini çekiniz ve elektrik kablolarını kesiniz. Elektrikli cihazları ev çöpüne atmayınız!

Garanti:

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

Cihazda izin verilmeyen değişikliklerin yapılması, yanlış yedek parçalar ve aksesuarlar kullanılmasından ve amacına uygun olmayan kullanımdan dolayı kaynaklanan zararlarda üretici sorumluluk üstlenmez.

Enerji Tasarrufu

Enerji tasarrufu için makineyi kullanmadığınız sürece kapalı konumda tutunuz.

ÜRETİCİ FİRMA :

Nilfisk A/S

Kornmarksvej 1

DK-2605 Broendby, Denmark

Tel.: +45 4328 8100

www.nilfisk.com

İTHALATÇI FİRMA :

Nilfisk A.S.

Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7

Ümraniye, 34775 İstanbul, Türkiye

Tel: +90 216 466 94 94

Faks: +90 216 527 30 32

www.nilfisk.com.tr

ÜRETİM YERİ :

MACARİSTAN

Arızaların giderilmesi

Arıza	Sebebi	Giderilmesi
Basınç düşüşü	- Sistemde hava var - Yüksek basınç enjektörü tıkalı/aşınmış - Temizlik maddesi deposu boş	- Sistemin havasını çıkartınız, bunun için püskürtme tabancasının tetiğine kısa aralıklarla birkaç kez basınız, gerektiğinde makineyi yüksek basınç hortumu takılı değilken kısa bir süre için çalıştırınız - Yüksek basınç enjektörünü temizleyiniz/değiştiriniz - Deterjan deposunu doldurun ya da deterjanı "0"a ayarlayın
Basınç dalgalanmaları	- Pompa hava emiyor (sadece emme konumunda mümkün) - Su eksikliği - Su giriş hortumu fazla uzun veya kesiti çok dar - Su filtresi tıkalı olduğundan dolayı su eksikliği - Max. izin verilen emme seviyesine dikkat edilmediğinden dolayı su eksikliği	- Emme kitinin hava kaçırıp kaçırmadığını kontrol ediniz - Su musluğunu açınız - Makine için tanımlanmış su akışını (Q_{max}) sağlayabilecek bir su girişi hortumu kullanın - Su bağlantısındaki su filtresini temizleyiniz (asla su filtresi olmadan çalışmayınız!) - Devreye alınması kısmına bakınız
Açtıktan sonra motor çalışmıyor	- Fiş doğru takılmamış, elektrik kesintisi - Yağ seviyesi çok düşük - Şebeke sigortası kapalı - Motor fazla ısındığından veya üzerine fazla yük bindiğinden aşırı şarja karşı koruma tertibatı devreye girdi	- Fişi, kabloyu ve şalteri kontrol edin ve gerekiyorsa uzman bir elektrikçi tarafından değiştirilmesini sağlayın - Yağı kontrol et/yağ ekle - Şebeke sigortasını açınız - Besleme gerilimi ile cihaz gerilimi arasındaki uyumu kontrol ettiriniz. Kapatınız ve en az 3 dakika soğumasını bekleyiniz
Açtıktan sonra motor çalışmadığı halde vızılı bir ses yapıyor	- Şebeke gerilimi düşük, veya faz arızası - Pompa bloke olmuş veya donmuş - Uzatma kablosunun kesiti veya uzunluğu hatalı	- Elektrik bağlantısını kontrol ettiriniz - Nilfisk müşteri servisine haber veriniz - Doğru kablo kesitini veya uzunluğunu kullanınız
Motor duruyor	- Motor fazla ısındığından veya üzerine fazla yük bindiğinden aşırı şarja karşı koruma tertibatı devreye girdi - Yüksek basınç enjektörü kirlenmiş	- Besleme gerilimi ile cihaz gerilimi arasındaki uyumu kontrol ettiriniz. Kapatınız ve en az 3 dakika soğumasını bekleyiniz - Yüksek basınç enjektörünü değiştiriniz
Deterjan çekilmiyor	- Deterjan deposu boş - FlexoPowerPlus ağız başlığının kapağı, düşük basınca ayarlanmamış - Çift hortum, düşük basınca ayarlanmamış. - Enjektör kirli ya da emme hortumu tıkanmış.	- Deterjan deposunu doldurun - Düşük basınca getirin - Düşük basınca getirin - Temizleyin

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı

Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda

satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad

altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya

yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya

ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu

hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

*Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;*

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici

veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân

varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi

durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

*Satıcı tarafından **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.*

Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları

*yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine***

***veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.*

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие

Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlášení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /
производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /
Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote /
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Prods /
Izdelek / Ürün

MC 5M, -6P, -7P

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /
Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**HPW - Professional - Mobile - EI
230V 1~, 230/400V, 400V 3~, 50Hz, IPX5**

EN

We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

LT

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

CS

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

LV

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

DE

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

NO

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

DA

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

NL

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

ES

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

PT

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..



Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените погоре продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.



Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

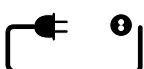
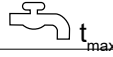
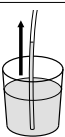
2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-79:2012
2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000
2011/65/EU	EN 63000:2018
2000/14/EC – Conformity assessment procedure according to Annex V.	- Measured sound power level: 82-93 dB(A); Guaranteed sound power level: 85-96 dB(A)

Authorized signatory:

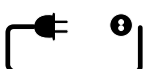
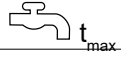
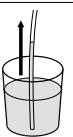
Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Oct 14, 2020

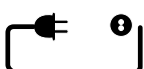
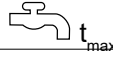
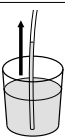
Specifications

			5M-180/840	5M-180/840 XT	5M-200/1000	5M-200/1000 XT
1			EU	EU	EU	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	400/3/50	400/3/50	400/3/50
3		A	16	16	16	16
4		kW кВт	4,8	4,8	6,1	6,1
5	 P _{IEC}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	180 (18)	180 (18)	200 (20)	200 (20)
6	 Q _{IEC}	l/h л/час 升/小时	760	760	940	940
7	 P _{max}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
8	 Q _{MAX}	l/h	840	840	1000	1000
9	 t _{max}	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
10	 p _{max}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	890x570x1020
13	 kg	kg кг	66	72	71	76
14	 L _{PA} K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	75	75	76	76
15	 L _{WA} K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	88	88	89	89
16	 a _h (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	34,4	34,9	44,7	45,4
18		l 升	0,73	0,73	0,73	0,73
19	 TYPE		Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150

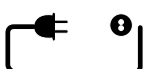
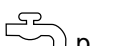
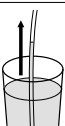
Specifications

			5M-200/1050 FA	5M-200/1050	5M-200/1050 XT	5M-220/1130 FA
1			EU	EU	EU	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	400/3/50	400/3/50	400/3/50
3		A	16	16	16	16
4		kW кВт	6,1	6,1	6,1	7,4
5		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	200 (20)	200 (20)	200 (20)	220 (22)
6		l/h л/час 升/小时	960	960	960	1040
7		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
8		l/h	1050	1050	1050	1130
9		°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
10		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	735x570x1020	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020
13		kg кг	73	73	78	79
14	 $K_{pA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	76	76	76	75
15	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	89	89	89	88
16	 (ISO 5349 a_h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	46	46	46,5	52,8
18		l 升	0,73	0,73	0,73	0,73
19			Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150

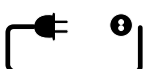
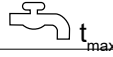
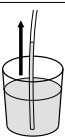
Specifications

			5M-220/1130	5M-220/1130 XT	5M-200/1050	5M-200/1050 XT
1			EU	EU	NO, BE	NO, BE
2		V/ph/Hz	400/3/50	400/3/50	230-400/ 3/50	230-400/ 3/50
3		A	16	16	25	25
4		kW кВт	7,4	7,4	6,1	6,1
5	 P _{IEC}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	220 (22)	220 (22)	200 (20)	200 (20)
6	 Q _{IEC}	l/h л/час 升/小时	1040	1040	960	960
7	 P _{max}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
8	 Q _{MAX}	l/h	1130	1130	1050	1050
9	 t _{max}	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
10	 p _{max}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	890x570x1020
13	 kg	kg кг	78	85	75	80
14	 L _{PA} K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	75	75	76	76
15	 L _{WA} K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	88	88	89	89
16	 a _h (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	52,8	54	46	46,5
18		l 升	0,73	0,73	0,73	0,73
19			Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150

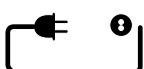
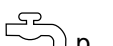
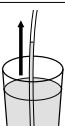
Specifications

			5M-100/770	5M-100/770 XT	5M-200/1050	5M-220/1130
1			UK	UK	EXP	EXP
2		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	220-440/ 3/60	220-440/ 3/60
3		A	13	13	20	30
4		kW кВт	2,9	2,9	6,1	7
5		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	100 (10)	100 (10)	200 (20)	220 (22)
6		l/h л/час 升/小时	700	700	960	1040
7		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	150 (15)	150 (15)	250 (25)	250 (25)
8		l/h	770	770	1050	1130
9		°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
10		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	735x570x1020
13		kg кг	68	73	74	80
14	 $K_{pA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	68	68	76	75
15	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	82	82	89	88
16	 (ISO 5349 a_h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	23,5	23,7	45,6	52,8
18		l 升	0,73	0,73	0,73	0,73
19			Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150

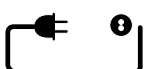
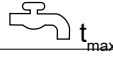
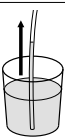
Specifications

			5M-115/700	5M-200/1030	6P-250/1100 FA	6P-250/1100 FA
1			AU	AU	EU	EXP
2		V/ph/Hz	240/1/50	415/3/50	400/3/50	220-440/ 3/60
3		A	15	20	16	30
4		kW кВт	3	6,1	8,5	8,5
5		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	115(11,5)	200(20)	250 (25)	250 (25)
6		l/h л/час 升/小时	630	950	1000	1000
7		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	172,5(17,25)	250(25)	250 (25)	250 (25)
8		l/h	700	1030	1100	1100
9		°C (°F)	60(140)	60(140)	80 (176)	80 (176)
10		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	735x570x1020	735x570x1020	775x570x1020	775x570x1020
13		kg кг	68	73	89	89
14	 $K_{pA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	68	76	80	80
15	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	82	89	93	93
16	 (ISO 5349 a_h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	22,8	46,4	54,1	57,2
18		l 升	0,73	0,73	0,95	0,95
19			Castrol Alphasyn T 150	Castrol Alphasyn T 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150

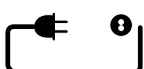
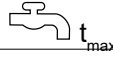
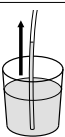
Specifications

			6P-180/1300 FA	6P-180/1300 FA	6P-170/1600 FA	6P-250/1100 FAXT
1			EU	EXP	EU	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	220-440/ 3/60	400/3/50	400/3/50
3		A	16	30	16	16
4		kW кВт	7,4	8,2	8,8	8,8
5		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	180 (18)	180 (18)	170 (17)	250 (25)
6		l/h л/час 升/小时	1200	1200	1500	1000
7		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
8		l/h	1300	1300	1600	1100
9		°C (°F)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)
10		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	930x570x1020
13		kg кг	86	87	89	96
14	 $K_{pA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	77	77	77	80
15	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	90	90	90	93
16	 (ISO 5349 a_h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	56,4	58	68,2	54,6
18		l 升	0,95	0,95	0,95	0,95
19			Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150

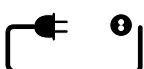
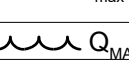
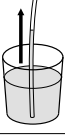
Specifications

			6P-180/1300 FAXT	6P-180/1300 FAXT	6P-170/1600 FAXT	6P-200/1100 FAXT
1			EU	NO,BE	EU	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	230-400/3/50	400/3/50	400/3/50
3		A	16	25	16	16
4		kW кВт	7,7	7,7	9	7,3
5	 P _{IEC}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	180 (18)	180 (18)	170 (17)	200 (20)
6	 Q _{IEC}	l/h л/час 升/小时	1200	1200	1500	1000
7	 P _{max}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
8	 Q _{MAX}	l/h	1300	1300	1600	1100
9	 t _{max}	°C (°F)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)
10	 p _{max}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	930x570x1020	930x570x1020	930x570x1020	930x570x1020
13	 kg	kg кг	93	93	96	85
14	 L _{PA} K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	77	77	77	75
15	 L _{WA} K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	90	90	90	88
16	 a _h (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	57,4	57,4	68,9	52,2
18		l 升	0,95	0,95	0,95	0,95
19			Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150

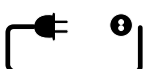
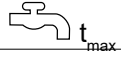
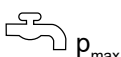
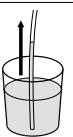
Specifications

			6P-250/1100 FA	6P-120/1950 FA	6P-120/1950 FAXT	6P-120/1950 FA
1			AU	EU	EU	NO
2		V/ph/Hz	415/3/50	400/3/50	400/3/50	230-400/3/50
3		A	20	16	16	32
4		kW кВт	8,5	8,8	8,8	8,8
5		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	120 (12)	120 (12)	120 (12)
6		l/h л/час 升/小时	1000	1850	1850	1850
7		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	175 (17,5)	175 (17,5)	175 (17,5)
8		l/h	1100	1950	1950	1950
9		°C (°F)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)
10		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020
13		kg кг	89	89	96	89
14	 $K_{pA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	80	77	77	77
15	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	93	90	90	90
16	 (ISO 5349 a_h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	54,1	75,9	77,6	75,9
18		l 升	0,95	0,95	0,95	0,95
19			Castrol Alphasyn T 150	Castrol Alphasyn T 150	Castrol Alphasyn T 150	Castrol Alphasyn T 150

Specifications

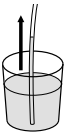
			7P-195/1280 FA	7P-195/1280 FAXT	7P-195/1280 FA	7P-195/1280 FA
1			EU,DK	EU	NO, BE	EXP
2		V/ph/Hz	400/3/50	400/3/50	230-400/3/50	220-440/3/60
3		A	16	16	25	30
4		kW кВт	8	8	8	8
5		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)
6		l/h л/час 升/小时	1180	1180	1180	1180
7		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
8		l/h	1280	1280	1280	1280
9		°C (°F)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)
10		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
11		m 米	1	1	1	1
12		mm 毫米	775x570x1020	930x570x1020	775x570x1020	775x570x1020
13		kg кг	89	95	90	93
14	 $K_{pA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	75	75	76	75
15	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	88	88	89	88
16	 (ISO 5349 a_h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
17		N	57,8	58,6	57,8	60
18		l 升	1,1	1,1	1,1	1,1
19			Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150	Castrol Alphasyn 150

Specifications

			7P-195/1280 FA
1			AU
2		V/ph/Hz	415/3/50
3		A	20
4		kW кВт	8
5	 P _{IEC}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	195(19,5)
6	 Q _{IEC}	l/h л/час 升/小时	1180
7	 P _{max}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	250(25)
8	 Q _{MAX}	l/h	1280
9	 t _{max}	°C (°F)	85(185)
10	 p _{max}	bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	10 (1)
11		m 米	1
12		mm 毫米	775x570x1020
13		kg кг	89
14	 L _{PA} K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	75
15	 L _{WA} K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	88
16	 a _h (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5
17		N	57,8
18		l 升	1,1
19			Castrol Alphasyn T 150

1			EN: Country variant. DE: Ländervarianten. FR: Selon le pays. NL: Nationale variant. IT: Variante per il Paese. NO: Variant i ulike land. SV: Landsvariant. DA: Landespecifik variant. FI: Maakohmainen vaihtelu. ES: Dependencia del país. PT: Variante do país. EL: Έκδοση χώρας. TR: Ülke-deki model. SL: Jezikovna različica. HR: Ovisno o zemlji. SK: Vrsta ulja. CS: Varianta země. PL: Wersja dla kraju. HU: Országfüggő modellváltozatok. RO: Varianta țării. BG: Вариант за страната. RU: Региональное исполнение. ET: Riigi variant. LV: Valsts versija. LT: Šaliai skirtas variantas. JA: 国による相違. ZH: 不同国家 KO: 국가별 모델. TH: แตกต่างกันไปตามประเทศ MS: Variasi negara.
2		V/ph/Hz	EN: Possible voltage. DE: Mögliche Spannung. FR: Tension autorisée. NL: Mogelijke spanning. IT: Possibile voltaggio. NO: Mulig spenning. SV: Möjlig spänning. DA: Spænding. FI: Mahdollinen jännite, V/vaiheluku/taajuus. ES: Tensión admitida. PT: Tensão possível. EL: Πιθανή τάση, V/ph/Frez. TR: Olası voltaj, V/Faz/Frekans. SL: Morebitna napetost. HR: Mogući napon. SK: Možné napätie. CS: Možné napětí. PL: Dopuszczalne napięcie, V/fazy/częst. HU: Tápeshűltés, V/fázis/frekv. RO: Tensiune posibilă, V/fază/Frecv. BG: Възможно напрежение. RU: Напряжение, В/φ./част. В/φ./Гц. ET: Võimalik ping, V/faas/sagedus. LV: iespējams spriegums. LT: Galima įtampa V / F / Frez. JA: 電圧. ZH: 可能电压 (V / ph / Frez) KO: 허용 전압, 볼트/상/헤르츠. TH: แรงดันไฟฟ้าที่สามารถใช้ได้ MS: Kemungkinan voltan.
3		A	EN: Fuse. DE: Sicherung. FR: Fusible. NL: Zekering. IT: Fusibile. NO: Sikring. SV: Säkring. DA: Sikring. FI: Sulake. ES: Fusible. PT: Fusível. EL: Ασφάλεια. TR: Sigorta. SL: Varovalka. HR: Osigurač. SK: Poistka. CS: Pojistka. PL: Bezpiecznik. HU: Biztosíték. RO: Siguranță. BG: Предпазител. RU: Предохранитель. ET: Kaitse. LV: Drošinātājs. LT: Saugiklis. JA: ヒューズ. ZH: 保险丝. KO: 퓨즈. TH: ฟิวส์. MS: Fius.
4		kW kBT	EN: Power rating. DE: Nennleistung. FR: Puissance nominale. NL: Nominaal vermogen. IT: Corrente nominale. NO: Nominell effekt. SV: Märkeffekt. DA: Nominel effekt. FI: Tehontarve. ES: Potencia nominal. PT: Classificação de potência. EL: Ονομαστική ισχύς. TR: Elektrik değeri. SL: Moč. HR: Oznaka napona. SK: Stanovenie výkonu. CS: Jmenovitý výkon. PL: Moc znamionowa. HU: Névleges teljesítmény. RO: Putere nominală. BG: Мощност. RU: Номинальная мощность кВт. ET: Vooluühik. LV: Nominālā jauda. LT: Galia. JA: 定格電力. ZH: 额定功率. KO: 전원 등급. TH: อัตรากำลังไฟ. MS: Penarafan kuasa.
5		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	EN: Working pressure. DE: Arbeitsdruck. FR: Pression de service. NL: Werkdruk. IT: Pressione di esercizio. NO: Arbeidstrykk. SV: Arbetstryck. DA: Arbejdstryk. FI: Työpaine. ES: Presión de trabajo. PT: Pressão de trabalho. EL: Πίεση λειτουργίας. TR: Çalışma basıncı. SL: Delovni tlak. HR: Radni tlak. SK: Pracovný tlak. CS: Provozní tlak. PL: Ciśnienie robocze. HU: Üzemi nyomás. RO: Presiune de lucru. BG: Работно налягане. RU: Рабочее давление. ET: Töösurve. LV: Darba spiediens. LT: Darbinis slėgis. JA: 動作圧力. ZH: 工作压力. KO: 작업 압력. TH: แรงดันขณะใช้งาน. MS: Tekanan kerja.
6		l/h л/час 升/小时	EN: Water flow. DE: Wasserdurchsatz. FR: Débit d'eau. NL: Waterdoorstroming. IT: Flusso dell'acqua. NO: Vanntilførsel. SV: Vattenflöde. DA: Vandmængde. FI: Vedenvirtaus. ES: Flujo de agua. PT: Fluxo de água. EL: Ποή νερού. TR: Su akışı. SL: Pretok vode. HR: Regulacija protoka vode. SK: Prietok vody. CS: Průtok vody. PL: Przepływ wody. HU: Vízfolyás. RO: Debit apă. BG: Воден поток. RU: Расход воды. ET: Veevool. LV: Ūdens plūsma. LT: Vandens srautas. JA: 流水. ZH: 水流量. KO: 급수량. TH: การไหลของน้ำ. MS: Aliran air.

7		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	EN: Max. water pressure. DE: Max Wasserdruk. FR: Pression d'eau maximale. NL: Max. waterdruk. IT: Max. pressione dell'acqua. NO: Maks. vanntrykk. SV: Max vattentryck. DA: Max. vandtryk. FI: Suurin vedenpaine. ES: Presión máxima de entrada del agua. PT: Pressão máxima de água. EL: Μέγ. πίεση νερού. TR: Maks. su basıncı. SL: Najv. vodni tlak. HR: Maksimalni tlak vode. SK: Maximálny tlak vody. CS: Max. tlak vody. PL: Maks. ciśnienie wody. HU: Max. víznyomás. RO: Presiune max. apă. BG: Макс. налягане на водата. RU: Макс. давление воды. ET: Max veesurve. LV: Maks. ūdens spiediens. LT: Maks. vandens slėgis. JA: 最高水圧 ZH: 最大水压 KO: 최대 수압. TH: ความดันน้ำสูงสุด MS: Tekanan air maksimum.
8		l/h	EN: Water flow DE: Wasserdurchsatz. FR: Débit d'eau. NL: Waterdoorstroming. IT: Flusso dell'acqua. NO: Vanntilførsel. SV: Vattenflöde. DA: Vandmængde. FI: Vedevirtaus. ES: Flujo de agua. PT: Fluxo de água. EL: Ποή νερού. TR: Su akışı. SL: Pretok vode. HR: Protok vode. SK: Prietok vody. CS: Průtok vody. PL: Przepływ wody. HU: Vízfolyás. RO: Debit apă. BG: Воден поток. RU: Расход воды. ET: Veevool. LV: Ūdens plūsma. LT: Vandens srautas. JA: 流水. ZH: 水流量 KO: 급수량. TH: การไหลของน้ำ MS: Aliran air.
9		°C (°F)	EN: Max water inlet temperature, Intake-Pressure operation. DE: Max Wassereinlasstemperatur - Druckbetrieb. FR: Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression. NL: Max. Waterinlaattemperatuur Inlaat-Tijdens. Bedrijf. IT: Temperatura max. alimentazione acqua Funzionamento a ingressopressione. NO: Maks. temperatur vanninntak, Inntakstrykk drift. SV: Max ingående vattentemperatur inlopps-tryckdrift. DA: Maks. vandtilgangstemperatur, tilgangstrykdrift. FI: Tuloveden suurin lämpötila, käytettävissä painepesurina. ES: Temperatura y presión máxima de entrada del agua. PT: Temperatura máxima de entrada de água, Funcionamento da pressão de entrada. EL: Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού-λειτουργίας πίεσης. TR: Maks. su girişi sıcaklığı Emme-Basınçlı çalışma. SL: Najv. vstopna temperatura vode, vstopni tlak pri delovanju. HR: Maks. temperatura ulazne vode, tlak pri usisavanju. SK: Max. vstupná teplota vody, Prevádzka v nasávacom režime pod tlakom. CS: Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak. PL: Maks. temperatura na dopływie wody z instalacji wodociągowej. HU: Max. bemenő vízhőmérséklet Szívónyomásos üzem. RO: Temperatura max. de admisie apă în cazul alimentării de la robinet. BG: Макс. температура на входящата вода – работа в режим на засмукване. RU: Макс. температура воды на входе (всасывание/подача под давлением). ET: Max vee sisselasketemperatuur Sissevõturõhk töö ajal. LV: Maks. ūdens ieplūdes temperatūra ieplūdes-spiediena darbībā. LT: Didžiausia vandens paėmimo temperatūra, veikimas esant įėjimo slėgiui. JA: 最高流入水温度、吸気圧力動作. ZH: 进水压力操作时的最高进水水温 KO: 최대 급수 온도 주입/압력 작동. TH: อุณหภูมิน้ำเข้าสูงสุด ความดันในการใช้งานบริเวณทางเข้า MS: Suhu maksimum air masuk, Kemasukan-Operasi tekanan.
10		bar (MPa) Бар (МПа) 巴 (兆帕)	EN: Max. water inlet pressure. DE: Max. Wassereinlassdruck. FR: d'eau en mode admission/pression. NL: Max. waterinlaatdruk. IT: Pressione max. alimentazione acqua. NO: Maks. trykk vanninntak. SV: Max tryck för vatteninlopp. DA: Maks. Vandtilgangstryk. FI: Tuloveden suurin paine. ES: Presión máxima de entrada del agua. PT: Pressão máxima de entrada de água. EL: Μέγ. πίεση εισόδου νερού. TR: Maks. su girişi basıncı. SL: Najv. tlak dovoda vode. HR: Maks. tlak ulazne vode. SK: Max. vstupný tlak vody. CS: Max. tlak vody na vstupu. PL: Maks. ciśnienie na dopływie wody. HU: Max. bemenő nyomás. RO: Presiunea max. de alimentare cu apă. BG: Макс. налягане на входяща вода. RU: Макс. давление воды на входе. ET: Maks vee sissevoolusurve. LV: Maks. ūdens spiediens. LT: Didžiausias vandens paėmimo slėgis. JA: 最高流入水圧. ZH: 最大进水压力 KO: 최고 급수 압력. TH: ความดันน้ำเข้าสูงสุด MS: Tekanan maksimum air masuk.

11		m 米	EN: Max dry suction height. DE: Max. Trockensaughöhe. FR: Hauteur d'aspiration à sec max. NL: Max. droge aanzuighoogte. IT: Altezza massima di aspirazione secco. NO: Maks. sugehøyde tørr. SV: Max torr-sugningshöjd. DA: Maks. sugehøjde, tør. FI: Suurin kuivaimukorkeus. ES: Altura máxima de succión en seco. PT: Altura de aspiração a seco máx. EL: Μέγ. ύψος αναρρόφησης. TR: Maks. Kuru emme yüksekliği. SL: Najv. višina suhega vsesavanja. HR: Maks. visina pri suhom usisavanju. SK: Max. suchá nasávací výška. CS: Max. sací výška nasucho. PL: Maks. wysokość ssania na sucho. HU: Max. száraz szívómagasság. RO: Înălțime max. de aspirare în cazul alimentării cu apă dintr-un recipient. BG: Макс. височина на сухо засмукване. RU: Макс. высота всасывания. ET: Max kuivimu kõrgus. LV: Maks. sausās sūkšanas augstums. LT: Maksimalus sausas įsiurbimo aukštis. JA: 最大乾燥吸込高さ。 ZH: 最大干吸高度 米 KO: 최대 건조 흡입 높이. TH: ความสูงของท่อดูดแห้งสูงสุด MS: Ketinggian maksimum sedutan kering.
12		mm 毫米	EN: Dimensions LxWxH. DE: Masse LxBxH. FR: Dimensions l x p x h. NL: Afmetingen LxBxH. IT: Dimensioni, lun. x larg. x alt. NO: Mål LxBxH. SV: Dimensioner LxBxH. DA: Mål LxBxH. FI: Mitat, PxLxK. ES: Dimensiones l x a x al. PT: Dimensões, C x L x A. EL: Διαστάσεις, Μ x Π x Υ. TR: Boyutlar, u x g x y. SL: Mere D x Š x V. HR: Dimenzije D x Š x V. SK: Rozmery D x Š x V. CS: Rozměry d x š x v. PL: Wymiary długość x szer. x wys. HU: Méretek H x Sz x M. RO: Dimensiuni. L x l x î. BG: Размери Д x Ш x В. RU: Размеры, Дл. x Шир. x Выс. ET: Mõõtmed p x l x k. LV: Izmēri G x P x A. LT: Matmenys (i x p x a). JA: 外形寸法長さx幅x高さ。 ZH: 尺寸 (长 x 宽 x 高) 毫米 KO: 크기(l x w x h). TH: ขนาด ยาว x กว้าง x สูง MS: Dimensi LxWxH.
13		kg кг	EN: Weight. DE: Gewicht. FR: Poids du nettoyeur. NL: Gewicht van de hogedrukreiniger. IT: Peso dell'idropulitrice. NO: Vekt høytrykksvasker. SV: Maskinens vikt. DA: Vægt. FI: Pelkän painepesurin paino. ES: Peso del limpiador. PT: Peso da máquina de limpeza. EL: Βάρος μηχανήματος καθαρισμού. TR: Temizlik makinesinin yüksekliği. SL: Masa. HR: Težina. SK: Hmotnosť. CS: Hmotnost čisticího stroje. PL: Ciężar myjki. HU: Tisztítógép tömege. RO: Greutatea aparatului. BG: Тегло. RU: Вес моечной машины. ET: Pesuri kaal. LV: Tīrītāja svars. LT: Valymo įrenginio svoris. JA: 重量。 ZH: 清洗机重量 KO: 세척기 무게. TH: น้ำหนัก MS: Berat.
14	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(А)	EN: Sound pressure level L_{PA}. DE: Schalldruckpegel FR: Niveau de pression acoustique NL: Geluidsdrumniveau IT: Livello pressione sonora NO: Lydtrykknivå SV: Ljudtrycksnivå DA: Lydtryksniveau FI: Äänenpainetaso ES: Nivel de presión sonora PT: Nível de pressão acústica EL: Επίπεδο πίεσης ήχου TR: Göre ses basıncı seviyesi SL: Raven zvočnega tlaka. HR: Razina zvučnog tlaka. SK: Hladina zvukového. CS: Hladina akustického tlaku PL: Poziom ciśnienia akustycznego HU: Hangnyomásszint RO: Nivel de presiune acustică BG: Ниво на звуково налягане RU: Уровень шума ET: Helisurve tase LV: Akustiskā spiediena līmenis LT: Garso slėgio lygis JA: 音圧レベル ZH: 声压级 KO: 음압 레벨 TH: ระดับความดันเสียง MS: Tahap tekanan bunyi
15	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(А)	EN: Sound power level L_{WA}. DE: Schallleistungspegel FR: Niveau de puissance acoustique NL: Geluidsvermogeniveau IT: Livello potenza sonora NO: Lydeffektnivå SV: Ljudeffektnivå DA: Lydeffektniveau FI: Äänen tehotaso ES: Potencia acústica PT: Nível de potência acústica EL: Επίπεδο ισχύος ήχου TR: Göre ses basıncı seviyesi SL: Raven moči zvoka. HR: Razina jakosti. SK: Hladina zvukového výkonu. CS: Hladina akustického výkonu PL: Poziom mocy akustycznej HU: Hangteljesítmény szint RO: Nivelul de putere acustică BG: Ниво на звукова мощност RU: Уровень звуковой мощности ET: Helivõimsuse tase LV: Akustiskās jaudas līmenis LT: Garso galios lygis JA: 音響パワーレベル ZH: 声功率级 KO: 소음 레벨 TH: ระดับกำลังเสียง MS: Tahap kuasa bunyi

16a	 a_h (ISO 5349 a_h)	m/s^2 米/秒 ²	EN: Vibration. DE: Vibrationen FR: Vibration NL: Vibratie IT: Vibrazioni NO: Vibrasjoner SV: Vibration DA: Vibration FI: Tärinäarvot ES: Vibración PT: Vibração EL: Δόνηση TR: Titreşimi SL: Vibracije. HR: Vibracije. SK: Vibrácie. CS: Vibrace PL: Drgania HU: Vibráció RO: Vibrații BG: Вибрации. RU: Вибрация ET: vibratsioon LV: vibrācija LT: Vibracijos JA: 振動. ZH: 振动 KO: 진동 TH: แรงสั่นสะเทือน MS: Getaran.
17		N	EN: Recoil forces, lance. DE: Rückstoßkraft, Sprühhrohr FR: Forces de recul, lance NL: Terugslagkracht, lans IT: Forze di rinculo, lancia NO: Rekylkraft, lanse SV: Rekylkraft, spolrör DA: Rekylkraft, dyserør FI: Rekyllivoimat, suutin ES: Fuerzas de retroceso, lanza PT: Forças de retrocesso, lança EL: Δυνάμεις οπισθοδρόμησης, διάταξη ψεκασμού χη. TR: Sarmal kuvvetler, boru SL: Povratne sile, šoba. HR: Trzajne sile, mlaznica. SK: Spätný odraz, štandardná striekacia rúra. CS: Síly zpětného rázu, násadec PL: Siły odrzutu, lanca HU: Visszaható erő, szórósó RO: Forțe de recul, tija BG: Сили на откат, крайник. RU: Сила отдачи (распылитель). ET: Tagasilöögi jõud, otsik LV: Atsitiena spēks, smidzinātājs LT: Atitrankos jėga, antgalis JA: 反跳力、ランス。 ZH: 反冲力 (喷杆) KO: 반동력, 랜스 TH: แรงสะท้อนถอยหลัง, ป้ายทอ MS: Kuasa sentakan, lans.
18		l 升	EN: Oil quantity. DE: Ölmenge. FR: Quantité d'huile. NL: Hoeveelheid olie. IT: Quantità olio. NO: Oljemengde. SV: Oljemängd. DA: Oliemængde. FI: Öljymäärä. ES: Cantidad de aceite. PT: Quantidade de óleo. EL: Ποσότητα λαδιού. TR: Yağ miktarı. SL: Količina olja. HR: Količina ulja. SK: Množstvo oleja. CS: Množství oleje. PL: Objętość oleju. HU: Olajmennyiség. RO: Cantitate de ulei. BG: Количество на маслото. RU: Количество масла. ET: Õli kogus. LV: Eļļas daudzums. LT: Tepalo kiekis. JA: オイル量. ZH: 油量升 KO: 오일량. TH: ปริมาณน้ำมัน MS: Kuantiti minyak.
19			EN: Oil type. DE: Öltyp. FR: Type d'huile. NL: Olietype. IT: Tipo olio. NO: Oljetype. SV: Typ av olja. DA: Olietype. FI: Öljyn tyyppi. ES: Tipo de aceite. PT: Tipo de óleo. EL: Τύπος λαδιού. TR: Yağ tipi. SL: Vrsta olja. HR: Vrsta ulja. SK: Typ oleja. CS: Typ oleje. PL: Typ oleju. HU: Olaj típusa. RO: Tip de ulei. BG: Тип на маслото. RU: Тип масла. ET: Õli tüüp. LV: Eļļas tips. LT: Tepalo tipas. JA: オイルの種類. ZH: 油型 KO: 오일 유형. TH: ประเภทน้ำมัน MS: Jenis minyak.
20	EN: Specifications and details are subject to change without prior notice. DE: Technische Daten und Details des Geräts können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. FR: Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. NL: Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd. IT: Specifiche e dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso. NO: Spesifikasjonene og detaljene er gjenstand for endringer uten forutgående varsel. SV: Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande. DA: Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes. FI: Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta. ES: Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso. PT: As especificações e os detalhes estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. EL: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. TR: Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir. SL: Tehnični podatki in podrobnosti se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. HR: Specifikacije i detalji mogu se mijenjati bez prethodne najave. SK: Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia. CS: Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění. PL: Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia. HU: A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. RO: Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă. BG: Спецификациите и детайлите подлежат на промяна без предварително уведомление. RU: Технические характеристики и данные могут изменяться без предварительного извещения. ET: Tehnilisi kirjeldusi ja üksikasju võidakse muuta eelneva etteatamiseta. LV: Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma. LT: Konstrukcija ir specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo. JA: 仕様および情報は事前通知無しに変更する場合があります。 ZH: 规格和详情如有变更，恕不另行通知。 KO: 사양 및 내용은 예고없이 변경될 수 있습니다. TH: ข้อกำหนดเฉพาะและรายละเอียดสามารถเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า MS: Spesifikasi dan butiran adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis terlebih dahulu.		



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima
33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital
Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit
Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

